

Les følgende instruksjoner nøye før du installerer og bruker apparatet. Det er bare på denne måten at du oppnår de beste resultater og maksimal driftssikkerhet

BESKRIVELSE AV APPARATET (se side 3)

Disse ordene og uttrykkene vil bli brukt kontinuerlig på de følgende sidene.

- 1 Plate for oppvarming av kopper
- 2 Utløsningsspake
- 3 Melkebeholder
- 4 Blokkeringsskinne
- 5 Spake for skumregulering
- 6 Løkk til emulsjonskaret
- 7 Løkk til melkebeholderen
- 8 Løkk til melkebeholderen
- 9 El-ledning
- 10 Koppholder-rist
- 11 Skål til dråpeoppsamling
- 12 Kran
- 13 Presser
- 14 Måleskje
- 15 Filterholder til kaffe
- 16 Stort filter til malt kaffe (2 kaffekopper).
- 17 Lite filter til malt kaffe (1 kaffekopp eller kaffeputer) (hvis finnes)
- 18 ON/OFF-bryter
- 19 Bryter for kaffeutførsel
- 20 IFD-tast
- 21 Varsellys bryter ON/OFF
- 22 Varsellampe OK (Kaffen er klar)
- 23 Varsellampe IFD
- 24 Oppvaskbørste

SIKKERHETSADVARSLER

- Denne maskinen er fremstilt for å "lage espressokaffe" og for å "varme opp drikker": Pass på at du ikke brenner deg på vannsprut eller damp, eller ved feil bruk av apparatet.
- Berør aldri varme deler på apparatet.
- Etter at du har fjernet emballasjen, sjekk at apparatet er helt. Hvis det er tvil om dette, må du ikke ta i bruk apparatet, men ta kontakt med godkjent servicepersonell.
- Emballasjen (plastikkposer, oppblåst polysterol osv.) må holdes utenfor barns rekkevidde, fordi disse kan være farlige.
- Dette apparatet er bare beregnet til hjemmebruk. All annen bruk anses som uegnet og dermed farlig.
- Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle skader som oppstår som følge av feil og uansvarlig bruk.

- Ikke berør apparatet med våte eller fuktige hender eller føtter.
- Ikke la barn eller uegnede personer bruke apparatet uten tilsyn.
- Pass på at barn ikke leker med apparatet.
- Dersom apparatet er i ustand eller har feilfunksjoner må det slås av, og man må ikke gjøre inngrep på det.
For eventuelle reparasjoner, ta kontakt med et servicesenter som er godkjent av produsenten, og be om at det brukes originale reservedeler.
Hvis dette ikke overholdes, kan det medføre at apparatet blir usikkert i bruk.
- Apparatets tilførselsledning må ikke byttes ut av brukeren, siden dette krever bruk av spesielt verktøy. Hvis ledningen ødelegges, eller hvis den må byttes ut, ta kontakt med servicesenter godkjent av produsenten for å unngå enhver risiko.

INSTALLASJON

- Sett apparatet på en arbeidsflate, på god avstand fra vannkraner og vasker.
- Sjekk at nettspenningen samsvarer med den angitt på apparatets merkeskilt. Apparatet må bare kobles til en stikkontakt med en minimumsstyrke på 10 A og utstyrt med et effektivt jordingssystem. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle skader som oppstår hvis ikke anlegget er jordnet.
- Hvis kontakten og støpslet ikke er kompatible, byttes kontakten ut med en som passer. Dette må gjøres av kvalifisert personell.
Apparatet må aldri installeres i et rom hvor temperaturen blir lavere eller lik 0°C (hvis vannet fryser, kan apparatet bli ødelagt).

SLIK LAGER DU ESPRESSOKAFFE

OPPFYLING AV VANNBEHOLDEREN

Ta ut vannbeholderen ved å trekke den sidelengs, og løft oppsugingsslangene ut fra vannet (fig.1)

Skyll og fyll opp med friskt vann (fig.2). Kontroll av vann-nivået er forenklet ved bruk av en liten flytekule. Sett vannbeholderen inn på plass, og plasser slangene inn i vannet igjen (fig.3).

Enda enklere kan vannbeholderen trekkes ut kun til det punktet man kan fylle den med vann direkte fra en mugge, uten å trekke den helt ut.

OPPVARMING AV KAFFEENHETEN

For å få en espressokaffe med riktig temperatur, må du varme opp maskinen på forhånd. Vi anbefaler i den sammenheng at man holder inne ON/OFF  bryteren (fig. 4) trykkes inn i minst 15 minutter før man lager kaffe **mens man forsikrer seg om at filterholderen sitter fast på maskinen.**

For å varme opp maskinen på en raskere måte, kan du alternativt gjøre som følger:

1. Trykk på ON/OFF  knappen (fig.4) og sett filterholderen fast på maskinen uten å fylle denne med kaffe.
2. Plasser en kopp under filterholderen. Bruk den samme koppen som den du skal bruke til å lage kaffe, slik at denne også blir varmet opp.
3. Vent til lyssignalet OK (kaffen er klar) slår seg på (fig.6), og trykk deretter på bryteren for kaffeutførsel (fig.7), la vannet strøme ut til lyssignalet OK (kaffen er klar) slår seg av. Deretter stanser man og trykker på nytt på bryteren for kaffeutførsel (fig. 7)
4. Tøm koppen, ta ut filterholderen og tøm det varme vannet som finnes i denne. (Det er helt normalt at det kommer ut en ubetydelig mengde damp når du tar av filterholderen).

TILBEREDNING AV ESPRESSOKAFFE MED FILTERHOLDEREN FOR ESPRESSOMALT KAFFE

1. Etter at du har utført forhåndsoppvarmingen av apparatet som beskrevet i forrige avsnitt, før inn kaffefilteret i filterholderen. Kontroller at stiften er innført korrekt i setet som vist på fig. 8. For apparat som er utstyrt med to filter, bruk det lille filteret når du vil lage én kaffekopp og det store når du vil lage to kaffekopper.
2. **Dersom man vil tilberede kun en enkelt kaffekopp** fyller man filteret med en strøken måleskje kaffe ca 7 g. (se fig. 9). Dersom man derimot vil tilberede to kopper kaffe fylles filteret med 2 knappe måleskjeer med malt kaffe (ca. 6 + 6 g). Fyll filteret i små doser for å unngå at kaffen drysser ut over kanten på filteret.

VIKTIG: for å sikre at maskinen virker som den skal, må du alltid passe på at det ikke er kafferester igjen i filteret fra forrige gang du lagde kaffe før du har i ny, malt kaffe.

3. Fordel den malte kaffen jevnt og press lett med pressen (fig. 10).

Merknad: pressingen er veldig viktig for å få en god espressokaffe. Hvis du presser for mye, kommer kaffen for sent ut og skummet blir mørkt. Hvis du derimot presser for lite, kommer kaffen for raskt ut og det kommer ut for lyst skum.

4. Fjern eventuelle kafferester fra kanten på filterholderen og fest denne på maskinen: **vri bestemt (fig. 5) for å unngå at det lekker vann.**
5. Plasser koppen eller koppene under tuten på filterholderen (fig.11). Vi anbefaler at koppene varmes opp først, før kaffen lages, ved enten å skylle dem under varmt vann, eller ved å plassere dem på øvre hylle på maskinen i minst 15-20 minutter for forhåndsoppvarming
6. Kontroller at for at lyssignalet **OK** (Kaffen er klar) er på (fig. 6) (dersom det er av må man vente til det slår seg på). Trykk deretter på tasten for kaffeutførsel (fig. 7), og når man har fått riktig kaffemengde trykker man på nytt på samme tast for å avbryte (fig. 7).
7. For å hekte av filterholderen, vris håndtaket fra høyre mot venstre.
ADVARSEL: for å unngå sprut, må du aldri hekte av filterholderen når maskinen er i bruk.
8. For å fjerne brukt kaffe, blokker filteret med de lille spaken som er innebygget i håndtaket og tøm ut kaffen ved å dunke filterholderen opp ned (fig. 12).
9. For å slå av kaffemaskinen, trykk på ON/OFF  knappen (fig. 4).

ADVARSEL: når du bruker maskinen for første gang, må du vaske alt tilbehøret og de interne kretsene ved å lage minst fem kopper kaffe uten å bruke malt kaffe.

TILBEREDNING AV ESPRESSOKAFFE MED KAFFEPUTER (BARE FOR APPARAT SOM ER UTSTYRT MED TO FILTER)

1. Utfør forhåndsoppvarmingen av apparatet som beskrevet i avsnittet "Forhåndsoppvarming av kaffeenheten". Pass på at filterholderen er heftet på apparatet. På denne måten blir kaffen varmere.

MERK: Bruk kaffeputer som er i overensstemmelse med ESE-standard; denne er angitt på pakkene med følgende merke:



ESE-standard er et system som er godkjent av de største produsentene av kaffeputer og som gjør det mulig å lage espressokaffe på en enkel og renslig måte.

2. Før inn det lille filteret (1 kaffekopp eller kaffeputer) i filterholderen. Kontroller at stiften er innført korrekt i setet som vist på fig. 8.

3. Før inn kaffeputen på midten av filteret (fig. 13). Følg alltid instruksjonene angitt på pakken til kaffeputene for å plassere kaffeputen korrekt i filteret.

4. Hekt filterholderen på apparatet. Vri filterholderen alltid helt inn (fig. 5).

5. Gå frem som beskrevet under punktene 5, 6 og 7 i forrige avsnitt.

SLIK LAGER DU CAPPUCCINO

1. Lag espressokaffe som beskrevet i de forrige avsnittene. Bruk kopper som er store nok.

2. Hell opp i melkebeholderen melk som verken er blitt kokt eller er varm (fig. 15)

RÅD. Vi anbefaler å bruke lett-melk som har kjøleskapstemperatur

Merknad: Når beholderen er fylt opp til linjen MAX kan man få ut 2 til 3 cappuccinoer. **Gå aldri over det lille trinnet som befinner seg over MAX-nivået (fig. 15), ellers kan det skje at melken forsetter å dryppe fra røret også etter at cappuccinoen er ferdiglaget.**

3. Gå aldri over det lille trinnet som befinner seg over MAX-nivået (fig. 15), ellers kan det skje at melken forsetter å dryppe fra røret også etter at cappuccinoen er ferdiglaget.

4. Plasser koppen med kaffe under røret til melkebeholderen (fig. 17), mens man forsikrer seg om at spaken for skumregulering er i stillingen ☐ (fig. 19), og trykk så på tasten "IFD" (fig. 18)

MERKNAD: Dersom man vil oppnå varm melk (ikke skummet) flyttes spaken for skumregulering i posisjonen til høyre ☐ (fig. 19), dersom man i stedet vil ha pisket melk, føres spaken for skumregulering i posisjonen til

venstre ☐.

5. Når man har oppnådd den ønskede mengden melk, trykker man på nytt på knappen "IFD"

Merk: For å få til den perfekte cappuccino anbefaler vi følgende blandingsforhold: 1/3 kaffe og 2/3 opppisket melk.

- Cappuccinoen er ferdig: tilsett sukker og eventuelt litt sjokoladepulver, hvis du ønsker det.

- Når man er ferdig med å lage til den siste cappuccinoen må man løfte oppsugingsrøret til over nivået av melken som eventuelt er igjen i melkebeholderen, før man slår av maskinen (som vist i figur 210). Så trykker man tasten IFD. La dampen strømme ut i noen sekunder, og trykk deretter på tasten IFD. **Av hygieniske årsaker anbefaler vi at denne operasjonen utføres hver gang for å unngå at melkerester blir igjen inne i maskinen.**

Viktigh: Gjør alltid rent cappuccinolageren etter bruk, som beskrevet i kapitlet "Rengjøring av melkeskummen"

OPPVARMING AV ANDRE VÆSKER

Dette apparatet gjør det mulig å varme opp andre drikker enn melk, med glimrende resultat.

1. Slå på maskinen ved å trykke på tasten ON/OFF (fig. 4).

2. Hell væsken opp i melkebeholderen (punch, vann osv.)

3. Plasser skumregulereren i høyre-posisjon ☐ (fig. 19), samt en kopp under røret til melkebeholderen (fig. 17)

4. Vent til varsellampen **IFD** (fig. 16) slår deg på, og trykk deretter med en gang inn tasten IFD (fig. 18).

5. Når man har fått riktig mengde væske trykker man på nytt på tasten **IFD** for å stanse utførselen.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Før man går i gang med noen som helst form for rengjørings av de ytre delene av apparatet, slår man av maskinen, trekker støpslet ut og lar maskinen avkjøles.

Rengjøring av melkeskummeren

Rengjøring av melkeoppiskeren må utføres hver gang den har blitt brukt. Man går fram på følgende måte:

- Løft lokket til melkebeholderen.
- Med den ene hånden skyver man utløsningsspaken mot venstre, og samtidig løfter man beholderen (se fig. 21).
- Med en gang beholderen er blitt tatt bort for å komme til de indre delene, er det nødvendig å dytte utløsningsspaken innover (se fig. 22).
- Løft deretter lokket til emulsjonskaret (se fig. 22)

Merk: Det er ikke mulig å fjerne lokket på emulsjonskaret, uten at beholderen er fjernet fra maskinen.

- Trekk ut emulsjonsenheten i gummi.
- Vask og gjør rent med varmt vann, spesielt de fire åpningen i lokket som blir vist i fig. 23.

Sørg for at åpningen som blir indikert ved bokstaven A ikke er tilstoppet, gjør den rent ved hjelp av en nål. **Vær forsiktig så du ikke mister pakningene.** For å forenkle rengjøringen av slangen til melkebeholderen, må alle delene monteres på plass på korrekt måte.

- Før inn melkebeholderen på plass, trykk den innover helt til man hører et "klikk" (kontroller ved å trekke beholderen lett oppover, når den er på plass lar den seg ikke bevege!)

Feil tilbaketmontering kan føre til feil på apparatet.

RENGJØRING AV FILTERHOLDEREN FOR MALT KAFFE

Når du har laget til ca. 300 kaffekopper eller uansett når kaffen renner ut fra filterholderen i dråper eller ikke renner ut i det hele tatt, rengjør filterholderen på følgende måte:

- Ta filteret ut fra filterholderen.
- Skru løs filterets propp (fig. 24) i retningen vist med pilen på proppen.
- Trekk ut vispen fra beholderen ved å skyve den fra proppens side.
- Ta av pakningen.
- Skyll alle delene og rengjør metallfilteret nøyte med varmt vann og med en liten børste (fig. 25). Kontroller at hullene i metallfilteret ikke er tilstoppet. Om nødvendig, rengjør med en nål (fig. 26).
- Monter filteret og pakningen igjen på plastskiven som vist på fig. 27. Pass på at du fører stiftene til plastskiven inn i hullet i pakningen som vist med pilen på fig. 27.
- Plasser disse delene igjen i stålbeholderen til filteret (fig. 28). Pass på at stiftene er innført i hullet i støtten

(se pilen fig. 28).

- Skru til slutt til proppen.

Garantien forfaller hvis rengjøringen beskrevet ovenfor ikke utføres med jevne mellomrom.

RENGJØRING AV KOKEENHETEN

For ca. hver 300. kaffekopp må du rengjøre kokeenheten for espressokaffe på følgende måte:

- Sjekk at kaffemaskinen ikke er varm og at støpslet er tatt ut;
- Bruk en skrutrekker og skru av skruene som fester espressokokerens utløp (fig. 29).
- Rengjør kokeren med en fuktig klut (fig. 14).
- Rengjør utløpet nøyte med varmt vann ved å bruke en børste. Sjekk at hullene i metallfilteret ikke er tilstoppede; i tilfelle de er det, rengjør dem nøyte ved hjelp av en nål (fig. 26).
- Skyll kokeenheten i rennende vann.
- Monter tilbake utløpet på kokeenheten, vær oppmerksom så pakningen blir riktig plassert.

Garantien er ikke gyldig hvis rengjøringen beskrevet overfor ikke utføres regelmessig.

ANNET RENHOLD

1. Man må ikke bruke løsemidler eller etsende rengjøringsmidler til å gjøre rent maskinen. Det er tilstrekkelig å bruke en myk og fuktig klut.
2. Gjør rent med jevne mellomrom filterholderskålen, filtrene, dråpeoppsamlere og vannbeholderen.

VÆR OPPMERKSOM PÅ FØLGENDE: Under rengjøring må man aldri senke hele apparatet ned i vann. Dette er et elektrisk apparat!

AVKALKING

Det er nødvendig å gjennomføre en avkalking av apparatet etter ca. 200 kaffekopper.

Bruk det medfølgende avkalkingsmidlet, og gå fram på følgende måte:

1. Fyll vannbeholderen med en liter vann.
2. Tøm innholdet i flasken (250ml) med avkalkingsmiddel i beholderen (følger med apparatet).

For senere avkalkingsoperasjoner kan man kjøpe avkalkingsmidlet hos et autorisert service-senter.

3. Pass på at filterholderen ikke er festet til maskinen og plasser en beholder under maskinens utslippsrør, og en annen under melkebeholderen.
4. Trykk på ON/OFF  knappen for å slå på maskinen.
5. Trykk på tastene IFD og "kaffeutførsel" .
6. Vent til 1/4 av beholderen er tømt før du på nytt trykker på knappene IFD og "kaffeutførsel" .

7. Slå av maskinen og vent i 15 minutter (for å gjøre det mulig for avkalkingsmidlet å løse opp kalken).
8. Gjenta opårasjonene beskrevet i punkt 4, 5, 6 og 7, tre ganger til.
9. For deretter å fjerne restene av avkalkingsmiddel i kretsene er det nødvendig å fylle opp vannbeholderen og melkebeholderen med vann, og deretter trykke på knappene **IFD** og "kaffeutførsel"  .
10. La vannet strømme ut helt til man har tømt vannbeholderen.
11. For å bryte av utførselen av vann trykker du nok en gang på knappen **"IFD"**, og "kaffeutførsel" .
12. Gjenta operasjonene 9,10, og 11 en gang til.

Garantien dekker ikke eventuelle skader som følge av kalkdannelse hvis avkalkningsprosedyren ikke følges og utføres regelmessig som beskrevet over.

PROBLEMER	MULIGE ÅRSAKER	LØSNING
Det kommer ikke ut espressokaffe	• Det mangler vann i beholderen • Åpningene for kaffeutførsel i filterholderen er tilstoppet. • Vannspruten fra espressovarmen er blokkert. • Filtret med melkeskummen er skittent	• Fyll opp vannbeholderen • Gjør ren åpningene på tuten på filterholderen. • Rengjør som beskrevet i avsnittet "Rengjøring av espressokokerens utløp" • Rengjør melkeskummen som beskrevet i avsnittene om rengjøring av maskinen.
Espressokaffen drypper fra kantene på filterholderen og fra hullene	• Filterholderen er satt inn feil • Pakningen til vanntanken er blitt uelastisk • Åpningene for kaffeutførsel er tilstoppet • Filteret med melkeskummen er skittent	• Fest filterholderen riktig og vri den fullstendig og hardt på plass. • Bytt ut pakningen til vanntanken hos et servicesenter. • Gjør rent åpningene for kaffeutførsel. • Rengjør melkeskummen som beskrevet i avsnittet om rengjøring.
Espressokaffen er kald	• Lyssignalet OK (kaffen er klar) for espressobrygging er ikke på når man trykker på bryteren for kaffeutførsel. • Forhåndsoppvarming er ikke blitt utført. • Du har ikke varmet opp koppene på forhånd	• Vent til lyssignalet for OK (kaffen er klar) slår seg på. • Utfør forhåndsoppvarming som beskrevet i avsnittet "Forhåndsoppvarming av maskinen". • Varm opp koppene ved å skylle dem i varmt vann
Høy lyd fra pumpen	• Vannbeholderen er tom	• Fyll beholderen
Kaffeskummet er lyst (renner raskt ut av tuten)	• Den malte kaffen er presset for lite • Du bruker for lite malt kaffe • Kaffen er for grovmalt • Filteret med melkeskummen er skittent	• Press kaffen bedre sammen • Bruk mer kaffe • Bruk bare malt kaffe for espressomaskiner • Gjør rent melkeskummen som beskrevet i avsnittet om rengjøring.
Skummet på kaffen er mørkt (kaffen renner sakte ut av tuten)	• Den malte kaffen er for hardt presset • Du bruker for mye malt kaffe • Kokerens utløp er tilstoppet • Kaffen er for finmalt	• Press kaffen mindre sammen • Bruk mindre kaffe • Rengjør som beskrevet i avsnittet "Rengjøring av espressokokerens utløp" • Bruk kun kaffe som er malt for bruk sammen med espressomaskiner.
Kaffen har sur smak	• Man har ikke skylt godt nok etter avkalking.	• Etter avkalking må apparatet skylles slik som beskrevet i kapitlet "Avkalking".
Det kommer ikke skum på melken når jeg lager cappuccino	• Melken er ikke kald nok • Cappuccinolageren er skitten	• Bruk alltid melk som holder kjøleskapstemperatur • Rengjør hullene i cappuccinolageren som beskrevet i avsnittet "Rengjøringen av melkeskummen".